

- คู่มือนี้เป็นเอกสารแปลคำถาม คำแนะนำและหมวดคำตอบที่จะปรากฏในแบบสอบถามสำมะโนประชากรฉบับทางการปี 2010 ของคุณ
- ค้นหาคำตอบต่าง ๆ ได้จากคู่มือชุดนี้ ทำเครื่องหมายกำกับคำตอบในคำถามเดียวกันที่แบบสำมะโนประชากร 2010
- ส่งแบบสำมะโนประชากร 2010 ที่กรอกแล้วมาทางไปรษณีย์ **ไม่ต้อง**ส่งคู่มือแปลชุดนี้

เริ่มที่นี่

ใช้ปากกาสีน้ำเงินหรือสีดำ

ข้อมูลสำมะโนประชากรต้องนับรวมทุกคนที่อาศัยอยู่ที่นี้เมื่อวันที่ 1 เมษายน 2010

ก่อนตอบคำถามที่ 1 ให้นับจำนวนคนที่อาศัยในบ้าน อพาร์ทเมนต์ หรือบ้านเคลื่อนที่นี้ตามคำแนะนำของเรา

- นับทุกคนรวมเด็กทารกที่มีชีวิตอยู่หรืออาศัยอยู่ที่นี้เป็นส่วนใหญ่

สำนักงานสำมะโนจะทำการตรวจนับจำนวนในสถาบันและสถานที่อื่น ๆ รวมด้วย ดังนี้

- ห้ามนับบุคคลที่อยู่อื่น ไม่ว่าจะ เป็นวิทยาลัยหรือในค่ายทหาร
- ห้ามนับบุคคลในบ้านพิเศษ เรือนจำ คุก ศูนย์กักกัน ฯลฯ ณ วันที่ 1 เมษายน 2010
- ไม่ต้องกรอกข้อมูลบุคคลเหล่านี้ในแบบฟอร์ม แม้ว่าจะมีการเดินทางกลับมาจากเรียนจบ กลับจากบ้านพักพิเศษ การเกณฑ์ทหาร จำคุก ฯลฯ ก็ตาม เนื่องจากอาจมีการนับจำนวนซ้ำซ้อนได้

ข้อมูลสำมะโนจะต้องครอบคลุมบุคคลที่ไม่มีที่อยู่ถาวร ดังนี้

- หากมีคนที่ไม่ได้อยู่ถาวรอาศัยอยู่เมื่อวันที่ 1 เมษายน 2010 ให้นับรวมบุคคลดังกล่าวด้วย ไม่เช่นนั้นบุคคลดังกล่าวอาจไม่ถูกสำรวจในครั้งนี้

1. มีคนเป็นจำนวนเท่าใดอาศัยในบ้าน อพาร์ทเมนต์ หรือบ้านเคลื่อนที่เมื่อวันที่ 1 เมษายน 2010 บาง

จำนวนคน =

2. มีคนอื่น ๆ เพิ่มเติมที่อาศัยอยู่ที่นี้เมื่อวันที่ 1 เมษายน 2010 ซึ่งไม่ได้แจ้งรวมในคำถามที่ 1 หรือไม่
ทำเครื่องหมาย ทุกข้อที่ใช่

- เด็กทารกหรือเด็กที่รับเลี้ยง
- ญาติ เช่น เด็กโต พี่น้องหรือญาติจากการแต่งงาน
- บุคคลที่ไม่เกี่ยวข้อง เช่น เพื่อนร่วมห้อง หรือพี่เลี้ยงเด็ก
- บุคคลที่มาอาศัยอยู่ชั่วคราว
- ไม่มีคนอื่นอีก

3. บ้าน อพาร์ทเมนต์ หรือบ้านเคลื่อนที่นี้ -
ทำเครื่องหมาย เพียงข้อเดียว

- มีคุณหรือบุคคลอื่นในที่นี้เป็นเจ้าของโดยการกู้หรือไม่ รวมทั้งการจำนอง
- มีคุณหรือบุคคลอื่นในที่นี้เป็นเจ้าของโดยไม่มีการหนี้ (ไม่ได้กู้ซื้อ)
- บ้านเช่า
- พักอาศัยโดยไม่ได้จ่ายเงินค่าเช่า

4. กรุณาแจ้งเบอร์โทรศัพท์ของคุณ

อาจมีการติดต่อไปอีกหากไม่เข้าใจข้อมูลบางอย่าง
รหัสพื้นที่ + เบอร์ติดต่อ

- -

5. กรุณาแจ้งข้อมูลผู้อาศัยแต่ละราย เริ่มจากบุคคลที่อาศัยและเป็นเจ้าของหรือเช่าบ้าน อพาร์ทเมนต์ บ้านเคลื่อนที่แห่งนี้ หากเจ้าของหรือผู้เช่าอาศัยอยู่ที่อื่น ให้เริ่มจากผู้ใหญ่ที่อาศัยอยู่ที่นี้ โดยให้ถือเป็นบุคคลที่ 1

ชื่อของบุคคลที่ 1 คืออะไร เขียนตัวบรรจงด้านล่าง

นามสกุล

ชื่อกลาง ชื่อ

6. บุคคลที่ 1 เป็นเพศใด ทำเครื่องหมาย เพียงข้อเดียว

- ชาย หญิง

7. กรุณาแจ้งอายุของบุคคลที่ 1 และวันเกิด

กรุณาระบุอายุเด็กทารกเป็น 0 หากอายุต่ำกว่า 1 ปี
ระบุจำนวนในช่อง

อายุเมื่อวันที่ 1 เมษายน 2010 เดือน วัน ปีเกิด

→ เหตุ: กรุณาตอบคำถามข้อที่ 8 ให้ครบถ้วนเกี่ยวกับภูมิหลังและคำถามข้อที่ 9 เกี่ยวกับเชื้อชาติ ตามข้อมูลสำมะโนนี้ภูมิหลังไม่ถึงเป็นเชื้อชาติ

8. บุคคลที่ 1 ใช้ภาษาสเปนแต่เดิมหรือไม่

- ไม่ ไม่ได้ใช้ภาษาสเปนหรือมีแหล่งที่มาที่ใช้ภาษาสเปน (ละติน)
- ใช่ เป็นคนเม็กซิโก ลูกครึ่งเม็กซิโก
- ใช่ เป็นคนเปอร์โตริโก
- ใช่ เป็นคนคิวบา
- ใช่ เป็นคนกลุ่มใช้ภาษาสเปนอื่น ๆ - ระบุพื้นเพ เช่น อาเจนติน่า โคลัมเบีย โดมินีกัน นิคารากัว ซัลวาดอร์ สเปน ฯลฯ ↘

9. บุคคลที่ 1 เป็นคนเชื้อชาติใด ทำเครื่องหมาย ในช่องที่เกี่ยวข้อง

- คนผิวขาว
- คนผิวดำ ลูกครึ่งออฟริกัน นิโกร
- คนอเมริกันอินเดีย หรืออลาสก้า - เขียนตัวบรรจงระบุเชื้อชาติหลักหรือที่ขึ้นทะเบียนไว้ ↘

- เอเชีย อินเดีย ญี่ปุ่น ฮาวาย
- จีน เกาหลี ชาวกรม หรือคาโมโร
- ฟิลิปปินส์ เวียดนาม ชาวโมฮา
- ชาวเอเชียกลุ่มอื่น - ระบุเชื้อชาติ เช่น มง ลาว ไทย ปากีสถาน ชาวเกาะแปซิฟิกอื่น ๆ - ระบุเชื้อชาติ เช่น ฟิจิ ตองกา ฯลฯ ↘

10. บุคคลที่ 1 อาศัยหรือพักอยู่ที่อื่นเป็นครั้งคราวหรือไม่

- ไม่ ใช่ — ทำเครื่องหมาย ในข้อที่เกี่ยวข้อง
- ที่พักของวิทยาลัย ศูนย์พิทักษ์เด็ก
- ค่ายทหาร ในคุกหรือเรือนจำ
- ที่พักตากอากาศหรือที่พักสำรอง ในบ้านพิเศษ (เนิร์สซิงโฮม) สาเหตุอื่น

→ หากมีบุคคลอื่นเพิ่มเติมจากคำถามที่ 1 ให้ดำเนินการต่อไปสำหรับบุคคลที่ 2

ตอบคำถามในแบบสำมะโนฉบับจริงปี 2010 ไม่ต้องกรอกข้อมูลในเอกสารฉบับแปลนี้

